

Программа профессиональной реабилитации штата Орегон

Уведомление о правах на конфиденциальность и Уведомление о правах и обязанностях

В соответствии с федеральным законодательством и законодательством штата Программа профессиональной реабилитации штата Орегон (Oregon Vocational Rehabilitation, VR) установила правила и процедуры для защиты конфиденциальности всей личной информации кандидатов и участников программы (см. также Свод федеральных нормативных актов (Code of Federal Regulations), Часть 34, Раздел 361.38, и Свод пересмотренных законов штата Орегон (Oregon Revised Statutes) 344.530 и 344.600). Настоящим VR уведомляет кандидатов и участников программы об их правах на конфиденциальность, а также правах и обязанностях при участии в программе.

Уведомление о правах на конфиденциальность

Конфиденциальность и разглашение информации:

VR — это добровольная программа, для участия в которой необходимо соответствовать определенным критериям. Если вы решите подать заявку и участвовать в VR, у вас будет запрошена личная информация, необходимая для определения соответствия требованиям и проведения индивидуальной оценки услуг. К личной информации, помимо прочего, относятся: контактные данные, история работы, оценки, связанные с работой, а также документация о физическом и психическом здоровье, в том числе записи, предоставленные поставщиками медицинских услуг. Вся полученная личная информация собирается в соответствии с Законом о реабилитации от 1973 года (Rehabilitation Act of 1973) в текущей редакции и регулируется федеральными законами и законами штата о конфиденциальности, согласно которым программа VR обязана обеспечить

защиту персональных данных. Соответственно, вся личная информация, которую хранит VR, должна оставаться конфиденциальной. Личная информация, представленная в устной или письменной форме, должна использоваться только в целях, непосредственно связанных с работой программы. За исключением случаев, указанных ниже, личная информация может быть раскрыта только при наличии письменного информированного согласия физического лица или его представителя. Письменное согласие является добровольным, но если согласие не дается, когда это необходимо, возможности VR по получению или предоставлению документации могут быть ограничены, что может привести к сокращению обслуживания ввиду отсутствия информации.

В федеральных законах и законах штата о конфиденциальности данных также учитывается тот факт, что существуют определенные ограничения в отношении объема передаваемой личной информации. Медицинская, психологическая и другая информация не предоставляется физическому лицу, если она признана потенциально опасной для него, но может быть раскрыта другой стороне, выбранной этим лицом. Кроме того, информация, полученная от другого агентства, должна быть предоставлена физическому лицу только другим агентством или на условиях, установленных другим агентством.

Исключения в отношении конфиденциальности и раскрытия информации:

Федеральные законы и законы штата о конфиденциальности предусматривают ограниченное количество исключительных случаев, когда VR может передавать личную информацию без письменного информированного согласия физического лица или его представителя. К данным исключениям относятся:

Управление программой VR: VR может использовать или раскрывать хранимую личную информацию в целях, непосредственно относящихся к управлению программой профессиональной реабилитации. В рамках программы VR может происходить обмен персональной информацией участника, который необходим для работы программы или содействия в рассмотрении личного дела участника.

Безопасность: VR может использовать и раскрывать личную информацию по мере необходимости, для того чтобы защитить человека от причинения физического вреда себе или другим.

Деятельность правоохранительных органов: VR может использовать и раскрывать личную информацию в рамках расследований, проводимых правоохранительными органами, а также расследований случаев мошенничества или злоупотребления ресурсами программы, в том числе в ответ на повестки в суд, связанные с такими расследованиями.

Расследование противоправной деятельности: VR может использовать и раскрывать личную информацию в случаях предполагаемых злоупотреблений, халатности, эксплуатации или создания угрозы, если это прямо не запрещено федеральными законами или законами штата. Все сотрудники VR по закону обязаны сообщать о предполагаемых правонарушениях.

Распоряжение суда: VR может использовать и раскрывать личную информацию в ответ на распоряжение судьи, судьи-магистрата или другого уполномоченного судебного должностного лица.

Проведение проверки и оценки: VR может использовать и раскрывать личную информацию для проведения санкционированных проверок, исследований или оценок.

Уведомление о правах и обязанностях

Физическое лицо или его представитель могут запросить копию информации о трудовой деятельности. Если физическое лицо или его представитель полагают, что предоставленная информация является неточной или недостоверной, они могут потребовать от VR внести изменения в информацию. VR не обязана исправлять информацию. Если VR не вносит поправки в информацию, физическое лицо может подготовить заявление об изменении информации и попросить VR включить это заявление в его личное дело.

Лица, которые подают заявку на услуги профессиональной реабилитации и соответствуют критериям для участия в программе, имеют право на получение документов и форм наиболее эффективным способом для обеспечения понимания (например, используя услуги письменного или устного переводчика или альтернативные форматы).

Все кандидаты и участники могут привлечь членов семьи, правозащитников и других уполномоченных представителей на протяжении всего процесса реабилитации. VR полностью поддерживает привлечение правозащитников, рассчитывая, что взаимодействие между правозащитниками, участниками и персоналом VR будет уважительным, конструктивным и способствующим успешному прохождению и получению участником пользы от программы.

Лица, которые не удовлетворены или не согласны с решением, влияющим на предоставление услуг VR, могут воспользоваться целым рядом способов урегулирования разногласий. Физические лица будут проинформированы о своих правах: в частности, они смогут ознакомиться с Порядком подачи жалоб в связи с дискриминацией, нарушением конфиденциальности и обслуживанием клиентов VR, Порядком урегулирования споров и информацией о Программе помощи клиентам (Client Assistance Program, CAP) для защиты или представления интересов.

VR не отказывает в обслуживании на основании пола, расы, вероисповедания, цвета кожи, религии, этнического или национального

происхождения, характера или степени инвалидности, возраста, сексуальной ориентации, места жительства или политических взглядов. Только лица, имеющие разрешение на работу в Соединенных Штатах, могут быть рассмотрены в качестве кандидатов для участия в программе или получения услуг VR. VR предоставляет каждому кандидату и лицу, соответствующему критериям для участия в программе, информацию о наличии и возможности осуществления осознанного выбора.

Лица, являющиеся активными участниками программы реабилитации, имеют возможность принимать осознанные решения, касающиеся выбора желаемого результата в отношении трудовой деятельности, услуг, необходимых для достижения этого результата, выбора поставщиков услуг VR и метода обеспечения обслуживания.

Кандидат или участник VR принимает на себя основные обязанности по поиску работы и выполнению всех задач. Под этим, помимо прочего, подразумевается следующее:

- Предоставлять информацию и необходимую документацию, доступ к которым можно получить без дополнительных затрат;
- Полностью пройти процедуру оценки, чтобы определить соответствие критериям для участия;
- Приходить вовремя и посещать встречи с персоналом VR, врачами, поставщиками услуг и другими лицами. Если вы не можете прийти на прием, позвоните или сообщите об этом по электронной почте заранее или как можно скорее;
- Сотрудничать с медицинскими и психологическими работниками для решения медицинских и психических проблем;
- Понимать, что все услуги требуют предварительного письменного одобрения и предварительного письменного разрешения;
- Понимать, что VR не выплачивает и не рефинансирует существующий долг. VR не оплачивает участникам долги, залоговые обязательства или взыскания по решению суда;
- Понимать, что, если вы не используете услуги или средства VR, или и то, и другое по прямому назначению, как указано и согласовано Программой VR, это может расцениваться как мошенничество;
- Участвовать в предварительных мероприятиях, чтобы определить подходящую цель по трудоустройству для разработки плана;

- Если вы получаете дополнительный доход по социальному обеспечению (SSI) или социальное пособие по нетрудоспособности (SSDI), или оба данных пособия по инвалидности, вам от 18 до 64 лет и в настоящее время у вас есть билет на работу (Ticket to Work), вашему билету будет автоматически присвоен статус «используется» в программе VR штата Орегон, после того как вы подпишете индивидуальный план трудоустройства, подготовленный в рамках программы;
- Если ваш билет на работу в настоящее время закреплен за другой сетью трудоустройства SSA или другим агентством штата по профессиональной реабилитации, вам нужно будет уведомить своего консультанта VR, для того чтобы перевести билет в программу VR штата Орегон или согласовать предоставление услуг с другим агентством штата по профессиональной реабилитации;
- Участвовать совместно с консультантом в разработке Индивидуального плана трудоустройства (Individualized Plan for Employment, IPE), включая участие в мероприятиях по оценке, необходимых для определения характера и объема услуг;
- Достигать контрольных показателей, определенных в рамках IPE;
- Информировать VR об изменениях контактной информации (например, почтового и физического адреса и номера телефона), финансового положения, статуса проверки разрешения на трудоустройство или о других ситуациях, которые могут повлиять на прохождение программы реабилитации;
- Подавать заявку и надлежащим образом использовать любые сопоставимые льготы и услуги при наличии права на их получение; и
- Получать работу, поддерживать и восстанавливать свое трудоустройство или добиваться карьерного роста с учетом своих сильных сторон, ресурсов, приоритетов, интересов, умений и способностей.